

Documento N° 4

ENTREVISTA A SUMA PAZ 26/10/2004

**1) 1¿Para usted cuál es la función social del artista popular o más
2específicamente del músico popular?**

3 Es alumbrar el camino, como diría Atahualpa, en el sentido más
4profundo no solamente intelectual sino también desde el punto de vista de
5los conocimientos de sí mismo, su entorno y de su tierra. O sea es un
6conocimiento global el que propone alumbrando el camino. Yupanqui
7decía que el canto, el se refería a esto a este tipo de función del arte,
8alumbrar el camino pero el que deslumbra no alumbra, o sea, es cierto vos
9vas en la ruta y si te encandilan no ves nada. El artista que intenta
10deslumbrar, ése no alumbra.

**2) 11¿Cree ud. que la relación entre el cantor y su público en estos
12tiempos se ha visto modificada? Sí. No ¿Por qué?**

13 Sin ninguna duda. Se ha visto modificada porque lo que se le entrega al
14público es movilizante, en el sentido físico *casi*, excitante mejor dicho
15más que movilizante. En lugar de emocionar excita, entonces la relación
16del público es también así extrovertida, movimiento, alzar los brazos,
17palmas, gritos... esteeeee.... Todo eso hace que la relación sea muy
18epidérmica entre ambos. Aunque para el artista pueda resultar bastante
19halagador, en el sentido de que recibe una respuesta fuerte, por ejemplo
20los gritos , las ovaciones, todo ese tipo de cosas, esteeeee lo que queda es
21mínimo, casi nada después no?

**3) 22Cuándo uno escucha a estos nuevos cantores, nuevos jóvenes
23que se dedican al folklore se observa que las temáticas que
24abordan no hacen referencia ni al orden nacional, ni al orden
25político, se encuentran totalmente despolitizadas o vacías y
26cuando tratan temas como el amor, algo tan fuerte, lo tratan
27de una manera muy banal ¿Qué opinión le merece esto y a que
28causas atribuye esta situación?**

29 Bueno, hace un momento fuera de esta charlita gravada hablábamos de
30las tendencias, todo esto esta perfectamente dirigido hacia un objetivo,
31esteee que la gente pierda el don de pensar, el don de trabajar, procesar
32el pensamiento y se quede limitada a los sentidos. Porque con esas
33canciones de amor, como dije hace un rato, se excita porque son eróticas
34y esa excitación impide otro tipo de profundización de las letras que a

1 veces son directamente muy, menos que mediocres desde el punto de vista
2 literario: reiterativas, repetitivas, pobres. Es evidente que con eso se
3 tiende de una manera no tan sutil, sutil en el sentido de que la mayor parte
4 de la gente no se da cuenta, nos damos cuenta los artistas y la gente
5 pensante ¿no cierto? Dentro de los cuales no siempre están los artistas, a
6 veces sí a veces no. Es una manera sutil para algunos, no tanto para otros
7 que se va cumpliendo fatalmente desde hace varias décadas, y que como
8 muy bien dijiste vos Natalia hoy, tuvo su eclosión final en la década de
9 los 90'. No sé si final.... Ojalá.

**4) 10¿Qué entiende usted por este fenómeno llamado Nuevo
11Folklore y en dónde reside su novedad?**

12 Empezando que el que maneja ese concepto es que no tiene muy en
13 claro que es el folklore. Porque el folklore no admite la palabra nuevo,
14 porque el folklore se rige por tiempo histórico, al revés de la música
15 popular a secas que se rige por tiempo periódico. Si vos me permitis yo
16 quisiera ahondar un poco en estos conceptos porque son importantes, por
17 lo menos para mí, la música popular se divide perfectamente y
18 claramente en de raíz nativa y popular a secas ¿por qué? Porque los
19 orígenes son distintos ¿no cierto? La música popular a secas es una
20 música móvil fluctuante, que acepta, incorpora y rechaza elementos
21 continuamente, de distinta extracción, a veces urbanos- casi siempre
22 urbanos- a veces no y otras veces de otras partes del mundo que son más
23 pintorescas, más atractivas o como se juzgue o sea Modas, esa sería la
24 palabra. Y eso es por períodos, se rige el tiempo se cumple en tiempos
25 periódicos.

26 La música de raíz nativa es fundacional, porque se origina en los
27 momentos de fundación de los pueblos, o sea las luchas, los sigmas que
28 producen el nacimiento de una nueva nación o de un nuevo pueblo
29 generan un tipo de canto que es una forma de lucha también, una forma
30 de participar que tiene que ver con los elementos originarios, elementos
31 que se rigen por la identidad y la preservación. Esos dos elementos
32 identidad y preservación, son los que van a funcionar siempre debajo
33 del canal o del conducto que lleva a la música nativa. Identidad y
34 preservación, para que eso se cumpla se necesita tiempo histórico.
35 Entonces esa música acepta elementos nuevos pero propios. Sólo
36 necesita volver a tener un sigma o un momento de crisis de crisis para
37 extraer los elementos que estaban ahí y no se habían encontrado todavía.
38 Y si no yo te puedo poner como ejemplo de un músico renovador,
39 porque alguien que escuche lo que estoy diciendo diría a bueno pero
40 entonces la música nativa está condenada a ser un museo porque la

1 música nativa preserva pero no renueva, sí renueva pero de otra manera
2 no sólo en tiempo histórico sino también con elementos propios y para
3 poder ilustrar esto lo nombro al Cuchi Leguizamón. Cuchi Leguizamón
4 es un extraordinario renovador, el otro día Peteco Carabajal decía que
5 lástima que el folklore no tuvo un Piazzola, como que no lo tuvo, ahí esta
6 el Cuchi, y el Cuchi tiene unas zambas antológicas a donde esta la música
7 pentafónica y trifónica que el manejaba así porque sabía que era el
8 elemento fundacional y bueno por ejemplo decir LUCERO SOLITO y ves
9 ahí esta, el manejaba eso lo enriquecía armónicamente claro que sí y
10 magistralmente, porque embellecía la música no le quitaba esencia, la
11 embellecía, la enriquecía y bueno eso es evolución, ahí se cumple.
12 Entonces es mentira, no cierto, que poniendo el ritmo de la salsa, el
13 merengue, el bolero o lo que vos quieras incorporar la música se
14 enriquece, no se hibrida a la música nativa. Entonces los que justifican lo
15 que hacen diciendo: noooo pero esto es porque esto lo enriquece, no lo
16 empobrece le quita algo para agregar algo que no tiene nada que ver.

**5) 17; Para usted cuáles son las responsabilidades del Estado
18 respecto a las condiciones de producción y acceso de bienes
19 culturales?**

20 Y son fundamentales, pero eso sucede en países maduros, países que
21 han cumplido la etapa de consolidación, cosa que nosotros todavía no
22 hemos hecho. Después de 190 años, todavía estamos en eso, entonces
23 cuando los países han logrado el punto de consolidación ahí empiezan
24 las funciones verdaderas del Estado que son fundamentales. Una política
25 cultural es lo primero que debe tener un Estado y después una política
26 económica que sea resultante.

**6) 27 Partiendo de la idea de que hoy cada vez más los
28 emprendimientos culturales responden a gestiones privadas
29; Cómo se puede construir una nación democrática, tolerante
30 si el Estado no genera políticas culturales o renuncia a
31 generarlas; que aseguren el acceso universal a bienes
32 simbólicos y también aseguren condiciones dignas de
33 producción y creación para el artista?**

34 Sí mira yo te digo que es muy difícil que el país pueda hacerlo por eso
35 estamos así como estamos, precisamente porque eso es lo que sucedió
36 acá y te diría más no solamente el Estado no realiza nada sino que ignora
37 olímpicamente la cultura. Y si no yo te podría poner algunos ejemplos

1 bastante recientes que ustedes habrán leído en los diarios y sino una
2 anécdota que yo recuerdo de una directora de cultura de la Provincia de
3 La Pampa que no es tan actual. Le dijo a su secretaria que estaba contenta
4 porque tenía un superávit en los recursos y la chica dijo hay que lindo
5 vamos a poder invertirlo trayendo folklore y ella le contestó Ay querida
6 yo he dicho cultura, la orquesta sinfónica, ballet, eso. Te das cuenta, ese
7 criterio lo tienen la mayoría de los gobernantes y en especial los que
8 ocupan los cargos en cultura, una subestimación, por no decir desprecio,
9 además una supina ignorancia de lo que es la cultura. Fijate vos, porque
10 no tienen idea, ellos creen que cultura es eso: ballet, sinfónica, ópera,
11 canto lírico ellos creen que eso es cultura. Esta bien que hay que
12 reconocer que muchos colegas han colaborado bastante para que se tenga
13 esa idea tan despectiva del folklore, porque muchos de ellos tampoco
14 tienen la menor idea de lo que es cultura.

**7) 15 Y cómo repercute esto que usted denominó ignorancia supina,
16 esta ausencia del Estado en la construcción, en el proceso de
17 construcción de una identidad nacional?**

18 Y es la destrucción precisamente, colabora en eso, colabora en que en
19 lugar de avanzar vamos cada vez más atrás. Si nosotros los artistas de la
20 generación de los 60, por ejemplo, podemos hablar porque sabemos lo
21 que fue, a partir de entonces hace cuarenta años que hemos ido para
22 atrás. Sin que eso significara que estábamos muy adelante tampoco pero
23 bueno, digamos que la década del 60 fue fructífera, por lo menos en ese
24 aspecto, no cierto que después se corto en los 70 como todos sabemos de
25 una manera muy dramática por no decir trágica. Pero en ese momento, el
26 florecimiento de una música nativa rica, rica en acentos, en
27 regionalidades, en personalidades, que tenía, que contaba con espacios,
28 tanto en medios como sería la radio y la televisión como también en
29 distintos lugares como eran las peñas que abundaban en ese momento,
30 que eran verdaderas peñas y no lugares para ir a bailar un gato. Esto todo
31 eso, demostró que había un avance y después se fue para atrás.

32 En los cuarenta años siguientes perdimos todo lo que teníamos en ese
33 aspecto, para después con un pálido resurgimiento que algunos quieren
34 comparar con los 60, pero la gente que compara eso es porque es joven
35 no tiene ni idea de lo que fueron los 60. Esa gente no tiene idea y dice
36 noooo si es parecido a los 60. Esa pálida movilización que se ha
37 producido a fines de los 90 es nada más que de la música popular, es
38 música que está manejada tendenciosamente para frivolizar, para hacer
39 la cosa epidérmica, para que la gente no piense, no reflexione y acepte
40 cualquier cosa que se le imponga más o menos sutilmente.

**8) 1¿Qué responsabilidad cree ud que tienen los medios ante esta
2música popular/popularizada?**

3 Absoluta, una terrible responsabilidad. Especialmente las radios, porque
4yo te voy a decir que la televisión con el asunto de que es audiovisual,
5más visual que audio, porque la gente mira más de lo que escucha. No así
6la radio porque concentra la atención porque es nada más que escuchar.
7La radio no solamente a perdido la irradiación de la verdadera música que
8hace a la cultura de los argentinos sino también la ausencia de las figuras
9que fueron más señeras en la difusión y la conducción, yo te nombraría
10dos tipos nada más un Marcelo Simón y un Antonio Carrizo. Esos tipos
11están ausentes, digo tipos cariñosamente porque son amigos. Esa gente
12no está más, vos no los podés escuchar más, gente con autoridad, con
13cultura, con conocimiento, señores eh? Que se presentaban como tales y
14que son señores fuera y dentro del escenario, fuera y dentro de la cámara
15o del micrófono. No están más ¿quiénes están? Yo no me atrevo a
16nombrarlos, ustedes saben.

9) 17 ¿Qué reflexión le amerita a usted la década de los 90?

18Y... fue un proceso destructivo. A veces trató de un asunto totalmente
19político y económico, desastrosos lleno de corrupción y todavía una de
20las cosas más lesionadas, además del pueblo por supuesto, fue la justicia.
21La justicia ha quedado mal herida y yo no sé si se va a reponer
22sinceramente. Todavía estamos viendo que.... todavía está muy herida la
23justicia, yo diría que casi moribunda, pero bueno

**10) 24¿Cree usted que se puede establecer algún tipo de
25conexión entre el ámbito sociocultural generado en los 90 y la
26emergencia de este Nuevo Folklore, esta música popular?**

27Sí desde ya, totalmente relacionado. Esa nueva música que vos decís
28tiene, volvemos a insistir, una tendencia perfectamente clara que es la de
29que la gente se dirija a donde se la quiere llevar. Entonces tiene esa
30relación, es un resultado. La nueva música a la que todo el mundo llama
31folklore, que se escucha en los festivales, en las radios es el resultado de
32la década de los 90.

33 Una destrucción sistemática de las memorias.

34 Claro, sistemática, porque cuando vos invocas esa palabra que acabas
35de decir, te tildan de retrógrado, te tildan de tradicionalista en el pero de
36los sentidos, te tildan de dinosaurio, somos los dinosaurios los que

1pensamos así. Sin entender que memoria, es precisamente identidad y
2preservación, que es lo que decíamos hoy. Las músicas tienen una
3memoria particular, que se manifiesta en los sonidos, en las letras, en las
4diferentes formas de cantar. Hoy con este supuesto nuevo folklore todo
5suena igual, se dice siempre lo mismo.

**11) 6Según usted a que se debe este miedo a establecer una
7relación sana ¿no? Entre el presente y el pasado y que todos los
8discursos, sobre todo a nivel cultural, sólo hagan mella en el
9presente, en el presente, en el presente.**

10 Bueno generalmente es porque, cuando no es tendencioso que les
11conviene tocar esa tecla, es directamente ignorancia. No tienen la más
12remota idea de nada, ni les interesa tenerla. Y aún te estoy hablando de
13gente aparentemente culta, que tiene una función por ahí, generalmente
14sí la tienen y es de importante influencia en los gobiernos. Ignoran, como
15dije hace un rato, olímpicamente un montón de cosas que hacen a
16nuestra identidad, nuestra cultura, nuestro ser argentino. Las ignoran, yo
17no sé si a propósito o por soberbia o por qué; pero hay ignorancia,
18desconocimiento, indiferencia, un montón de factores que colaboran
19entre sí para que esto suceda.

12) 20¿Cómo se puede revertir esto?

21Mirá yo creo que lo que hay que hacer es comenzar una política cultural
22que arranque des lo educativo, o sea desde las escuelas. Pero seria, bien
23hecha y llevada a cabo, porque una es la teorización, bueno hacemos este
24plan pero no se cumple. Hay que empezar a formar los chicos desde la
25más tierna edad, de jardín de infantes si es posible. Y a partir de ahí
26interesarlos, como yo digo en el sentido de pertenencia. Una vez me
27preguntaron ¿qué es la patria? Y yo les dije la patria es sentido de
28pertenencia, eso no importa si vos naciste acá y sentís que eso no es
29tuyo. Cuando vos sentís esto es mío, este soy yo, ahí empieza la
30diferencia, ahí empieza el interés de investigar, qué pasa con esto y por
31qué esto es así; porque sentís que es algo tuyo, que te pertenece.
32Entonces cuando vos despertás en el niño el sentido de pertenencia es
33para siempre, porque eso se va a ir incrementando a través de la edad, de
34las etapas niñez, adolescencia, juventud. Y vamos a tener un pueblo
35fuerte, claro lo que pasa que toda esta teoría, que parece utopía choca
36con una realidad muy cruel que es la falta de trabajo, la falta de
37alimentación, los dramas de los hogares que están en esa situación le

1impide a la gente ya no digo pensar ni siquiera percibir un montón de
2cosas que están pasando porque están tan agobiados por lo que les pasa
3que están como anestesiados, están como... esa es la palabra ya no sienten
4nada. Entonces mientras no se resuelva ese problema social va a ser como
5estéril e inútil todo tipo de lucha porque está como ensordecido todo, está
6como que nadie escucha nada, ¿entendés? Yo pienso que es así.

Muchísimas gracias.